



2016 Fall NYU Shanghai Campus Safety Notice 上海纽约大学2016年秋期校园安全告知书

Recently, several incidents of telephone fraud or misconduct relating to alcohol have been reported to university campus authorities across the city of Shanghai. We are fortunate to have not received such a report from our community. Public Safety would like to remind the community of the following safety tips, to help promote the awareness of law and the safety awareness and continue to have a safe and incident-free semester.

近日，上海高校报告了几起有关电信诈骗和学生醉酒生事的事件。虽然我校还没有收到此类报告，但公共安全部希望通过以下安全提示，帮助大家进一步提升法律意识和安全防范意识，安全平稳地度过这个学期。

- Protect yourselves by refraining from producing, watching, downloading, storing, duplicating or transmitting any audio/videos or publications that involve violence and terrorism, religious extremism, pornography, gambling, or drugs. Be vigilant and avoid such activities or people participating in them.
- 自觉提高对不法分子的警惕性、鉴别性和防范力，不制作、不观看、不下载、不存储、不复制、不传播涉及暴力恐怖、宗教极端、“黄赌毒”等内容的音视频、出版物及其它有害信息。
- Strengthen your sense of self-protection. Do not release the personal information of yourself or others. Do not believe information from unknown telephone or internet sources. Do not click on any suspicious or unsolicited emails or links. Take extra caution when wiring or transferring money.
- 积极提高自我防范意识和防范能力，不泄露个人和他人身份信息，不轻信来源不明的电信网络信息，不点开可疑和来历不明的邮件和链接，不轻易进行转账汇款操作。



- Don't abuse the booze. Drink responsibly, and be mindful of what you are drinking. Avoid consuming alcohol that has been left unattended, or alcohol that might be fake.
- 不得过量饮酒。如需饮酒请适量，并对自己负责、注意所引用的酒水。不要饮用无人看管的酒水或假酒。
- Possession, use, and/or distribution of an illicit substance, including marijuana, is prohibited by Chinese Law. Anyone who is found to be in possession of any illegal substances or narcotics will be subject to disciplinary action and possible criminal charges. Please call 110 to report to the police if you witness any drugs or illicit substances. Protect yourselves from being tempted to take drugs at bars or other entertainment venues.
- 中国法律严厉禁止持有、使用及分发任何违禁物质，包括大麻。一经发现将被严厉处罚，包括纪律处分，甚至是刑事处罚；发现有贩卖、携带和吸食者请拨打110报警；到酒吧或其他娱乐场所应当保护好自己，不要受人引诱，吸食、服用毒品。



- Delete harmful information upon receiving and discovering it. Report any abnormal or suspicious behaviors to the Police and University staff (Public Safety and Student Life).
- 发现有害信息自觉主动删除，发现有害可疑情况及时向公安机关和学校老师（公共安全部和学生事务部）反映。

If you have any other safety concerns, or are in need of immediate assistance, you may call

Public Safety's 24/7 hotline [\(86\)\(21\) 2059 5500](tel:(86)(21)20595500),

or email us at nyush.dps@nyu.edu.

(You may scan the QR code on the right to save the **Public Safety contact information** on your cell phone.)

如有任何安全方面的问题或需要寻求帮助，请拨打

公共安全部24小时紧急热线电话 [\(86\)\(21\) 2059](tel:(86)(21)20595500)

[5500 或者写邮件至 nyush.dps@nyu.edu](mailto:nyush.dps@nyu.edu)。

（你还可扫描右边的二维码，轻松将公共安全部联系方式存入手机！）

